



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 09.09.2005  
KOM(2005) 414 endelig

2005/0172 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om fastlæggelse af Fællesskabets holdning til forlængelsen  
af Den Internationale Sukkeroverenskomst af 1992**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

1. Den Internationale Sukkeroverenskomst trådte i kraft den 1. januar 1993. Den er blevet forlænget fem gange for hver gang to år. Dette betyder, at overenskomsten udløber den 31. december 2005.
2. På Det Internationale Sukkerråds møde den 26. maj 2005 blev det foreslået at forlænge overenskomsten i endnu en toårig periode, dvs. indtil den 31. december 2007, ifølge bestemmelserne i overenskomstens artikel 45, stk. 2.
3. Dette forslag får følgende virkning for budgettet:  
  
Det Europæiske Fællesskabs bidrag til Den Internationale Sukkerorganisations administrationsbudget er opført i budgetkonto 05 06 01 (Internationale aftaler på landbrugsområdet) under udgiftsområde 4 i de finansielle overslag (Eksterne forbindelser).  
  
Der blev taget hensyn til budgetfølgerne af denne overenskomst i 2006 i De Europæiske Fællesskabers foreløbige budgetforslag, og for 2007 er der taget højde for dem i de foreslåede finansielle overslag.
4. Formålet med dette forslag er at bemyndige Kommissionen til at afgive en positiv udtalelse om forlængelse af Den Internationale Sukkeroverenskomst af 1992 på Fællesskabets vegne.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om fastlæggelse af Fællesskabets holdning til forlængelsen af Den Internationale Sukkeroverenskomst af 1992

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Internationale Sukkeroverenskomst af 1992 blev på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne godkendt ved Rådets afgørelse 92/580/EØF<sup>1</sup>, og den blev senest i 2003 forlænget for yderligere to år. Overenskomsten forbliver i kraft indtil den 31. december 2005, medmindre dens gyldighedsperiode ved beslutning truffet af Det Internationale Sukkerråd forlænges ud over denne dato for en periode på højst to år.
- (2) Hvis EF på egen hånd skal udføre de samme opgaver, som Den Internationale Sukkerorganisation, der administrerer overenskomsten, udfører, ville de samlede omkostninger være meget større end omkostningerne ved medlemskabsbidraget. Derfor er overenskomstens forlængelse i EF's interesse.
- (3) Kommissionen, der repræsenterer Fællesskabet i Det Internationale Sukkerråd, bør derfor bemyndiges til at afgive en positiv udtalelse, inkl. afgive en positiv stemme om en sådan forlængelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

---

<sup>1</sup> EFT L 379 af 23.12.1992, s. 15.

*Eneste artikel*

Kommissionen bemyndiges herved til i Det Internationale Sukkerråd på Fællesskabets vegne at afgive en positiv udtalelse, inkl. stemme for en forlængelse af Den Internationale Sukkeroverenskomst af 1992 for en periode på op til to år efter den 31. december 2005.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

**Politikområde:** Landbrug og udvikling af landdistrikter

**Aktivitet:** Internationale aftaler på landbrugsområdet

**TITEL:** DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS BIDRAG TIL DEN INTERNATIONALE SUKKERORGANISATION (ISO)

### 1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

Udgiftsområde 4 - Eksterne forbindelser

05 06 01: Internationale aftaler på landbrugsområdet

### 2. SAMLEDE TAL

2.1. **Samlet rammebevilling (del B):** 930 000 EUR som forpligtelsesbevilling

2.2. **Gennemførelsesperiode:** 1.1.2006-31.12.2007

2.3. **Samlet flerårigt skøn over udgifterne (mio. EUR) (\*):**

	2006	2007	I alt
Forpligtelser	0,460	0,470	0,930
Betalinger	0,460	0,470	0,930

(\*) EUR-25 på grundlag af ISO's skøn over de nye medlemsstaters fremtidige bidrag

2.4. **Forenelighed med den finansielle programmering og de finansielle overslag**

X Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering

2.5. **Virkninger for budgettets indtægtsside**

X Ingen (vedrører tekniske aspekter ved en foranstaltningens gennemførelse)

### 3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		Nye	EFTA-deltagelse	Kandidatlandenes deltagelse	Udgiftsområde i de finansielle overslag
OU	OB	Nej	Nej	Nej	4 Eksterne forbindelser

### 4. RETSGRUNDLAG

Traktatens artikel 133

## 5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

### 5.1. Behov for EU-foranstaltninger

På grund af den økonomiske betydning, især i landbrugssektoren, skal Fællesskabet være tilsluttet de internationale aftaler på landbrugsområdet, for at det kan følge udviklingen på verdensplan og forsvare sine interesser med hensyn til de pågældende produkter.

Betalingen af bidraget for EF's medlemskab gør det muligt at nå målene for Den Internationale Sukkeroverenskomst. Den Internationale Sukkerorganisation, der administrerer overenskomsten, fremmer overenskomstens mål såsom internationalt samarbejde, udveksling af statistiske oplysninger, markedsprognoser osv. Det er derfor i EF's interesse at deltage i overenskomsten.

Medlemsbidraget fastlægges på årsbasis og skal erlægges, så længe EF er medlem.

Det er klart, at hvis EF på egen hånd skulle udføre de samme opgaver, som Den Internationale Sukkerorganisation udfører, ville de samlede omkostninger være meget større end omkostningerne ved medlemsbidraget.

### 5.2. Påtænkte indsatsområder og nærmere bestemmelser for budgetbevillingerne

EF betaler medlemsbidraget for Den Internationale Sukkeroverenskomst på årsbasis.

Bidraget betales, så længe EF er tilsluttet overenskomsten.

EU-kommissionen deltager fuldt ud i ISO's aktiviteter og drager fuld fordel af medlemskabet.

## 6. FINANSIELLE VIRKNINGER

### 6.1. Samlede finansielle virkninger for budgettets del B (\*)

*Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)*

Fordeling	Året 2006	Året 2007	I alt
EF-bidrag	0,460	0,470	0,930
<b>I ALT</b>	0,460	0,470	0,930

(\*) EUR-25 på grundlag af ISO's skøn over de nye medlemsstaters fremtidige bidrag

### 6.1. Beregning

Hvert bidrag fastsættes i forhold til det antal stemmer, der tildeles det pågældende medlem (ud af i alt 2 000), og til medlemmets betydning på verdensmarkedet for sukker. For 2006 og 2007 anslås antallet af stemmer, der tildeles Fællesskabet, til 542. der medfører et medlemsbidrag på henholdsvis 460 000 og 470 000 EUR.

## 7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONS-UDGIFTER

### 7.1. Personalemæssige virkninger

Stillingstyper		Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt	Opgavebeskrivelse
		Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidig ansatte	A	0,3	–	0,3	<i>Forberedelse til deltagelse i og opfølgning af møder i ISO</i>
	B	–	–	–	
	C	–	–	–	
Andre personaleressourcer		–	–	–	
I alt		0,3	–	0,3	

### 7.2. Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode
Tjenestemænd Midlertidigt ansatte	32 400	0,3 x 108 000
Andre personaleressourcer		
I alt	32 400	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

## 8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING

### 8.1. Resultatopfølgningssystem

ISO's aktiviteter følges nøje af dens medlemmer, og EF deltager fuldt ud i ISO's regulære møder. Der offentliggøres regelmæssigt en rapport om ISO's aktiviteter.

## 9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

Betalingerne vil kun blive foretaget direkte til ISO's bankkonto efter modtagelse af en skriftlig anmodning, når det er kontrolleret, at beløbet i anmodningen svarer til det tal, der er aftalt med Rådet for Den Internationale Sukkeroverenskomst.